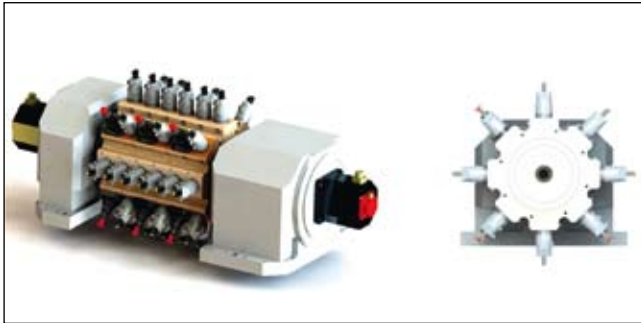


Tourelle d'un nouveau type

A l'occasion du Simodec, Emissa dévoilera une tourelle axiale d'un genre totalement nouveau. Destinée à devenir le cœur d'une nouvelle machine visant le marché automobile, elle offre des avantages de réglage et de compacité sans commune mesure avec les solutions existantes sur le marché.

Des bases qui ont fait leurs preuves

La nouvelle tourelle axiale présentée par l'entreprise tire pleinement parti du nouveau standard Piboturn que l'entreprise a présenté il y a deux ans environ et installé avec succès chez des dizaines de clients. Pour rappel ce système de porte-outils très compact est réglable hors machine indépendamment sur chaque outil (qu'il soit de tournage ou tournant) avec une répétition de 2 microns. Il devient ainsi possible de réaliser des machines multibarres offrant des réglages fins individualisés.



Tête revolver à triple barillets

Destinée à usiner trois pièces simultanément, la nouvelle tourelle axiale comporte 48 outils (dont 12 ou 24 peuvent être tournants) et inclut l'arrosage par le centre. Le principe axial permet d'indexer la tourelle tous les degrés, tant en positif qu'en négatif. Le taillage d'engrenage avec des outils normaux devient un jeu d'enfant. La tourelle est montée sur une denture Hirth et garantit un blocage mécanique très précis et très puissant.

80 millions de voitures en 2015

« Cette tourelle nous permet de développer une machine destinée à la réalisation de nombreuses pièces automobiles comme des axes d'alternateurs ou d'autres axes. Avec une prévision de 80 millions de nouvelles voitures en 2015, je vous laisse imaginer le nombre de pièces à usiner » précise M. Boschi, le directeur d'Emissa en conclusion.

Nous reviendrons en détail sur cette nouvelle machine dans notre prochaine édition.

Neuartiger Revolverkopf

Anlässlich der Simodec wird Emissa einen völlig neuartigen Axial-Revolverkopf vorstellen. Dieser ist dazu bestimmt, der Mittelpunkt einer neuen auf den Automobilmarkt zugeschnittenen Maschine zu werden und bietet Vorteile hinsichtlich Einstellung und Kompaktheit, die mit den auf dem Markt bereits vorhandenen Lösungen nicht zu vergleichen sind.

Bewährte Grundlagen

Der neue vom Unternehmen präsentierte Axial-Revolverkopf schöpft den neuen, vor etwa zwei Jahren vorgestellten und bei Dutzenden Kunden erfolgreich eingesetzten Piboturn-Standard voll aus. Zur Erinnerung sei erwähnt, dass dieses sehr kompakte Werkzeugträgersystem außerhalb der Maschine Werkzeug für Werkzeug (unabhängig ob es sich um ein Drehwerkzeug oder ein rotierendes Werkzeug handelt) einstellbar ist, wobei eine Wiederholbarkeit von 2 Mikron

gewährleistet ist. Damit wird die Ausführung von mehrspindigen Maschinen möglich, mit denen individuelle Feineinstellungen vorgenommen werden können.

Revolverkopf mit drei Trommeln

Der neue Axial-Revolverkopf ist für die gleichzeitige Bearbeitung von drei Werkstücken bestimmt - er umfasst 48 Werkzeuge (wovon 12 bzw. 24 rotierend sein können) und ist mit einer inneren Kühlmittelzufuhr ausgestattet. Das Axialprinzip ermöglicht, den Revolverkopf Grad für Grad zu indexieren, sowohl in die positive als auch negative Richtung. Damit wird das Verzahnen mit normalen Werkzeugen ein Kinderspiel. Der Revolverkopf wird auf einer Hirth-Verzahnung montiert und gewährleistet eine ebenso präzise wie starke mechanische Verriegelung.

2015: 80 Millionen neue Autos

„Mit diesem Revolverkopf sind wir in der Lage, eine Maschine zur Herstellung von zahlreichen Automobilteilen – wie zum Beispiel Achsen von Wechselstromgeneratoren oder andere Achsen – zu entwickeln. Da 2015 mit 80 Millionen neuen Autos gerechnet wird, können Sie sich leicht vorstellen, wie viele Teile bearbeitet werden müssen“ erklärte Herr Boschi, der Geschäftsleiter der Emissa, zum Abschluss.

In unserer nächsten Ausgabe werden wir dieser neuen Maschine einen ausführlicheren Artikel widmen.

A new turret type

On the occasion of the Simodec, Emissa will unveil an axial turret of a completely new genre. Designed to become the heart of a new machine for the automotive market, it offers advantages of setting and compactness without common measure with the existing solutions on the market.

Proven elements

The new axial turret presented by the company takes full advantage of Piboturn, the new tool-holder standard the company has introduced about two years ago and that has been installed successfully to dozens of customers'. As reminder, this very compact tool system is adjustable outside the machine independently on each tool (whether turning or rotating) with a repetition of 2 microns. With those, it becomes possible to realise multibar machines offering individualised fine adjustments.

Revolver head with triple barrels

Designed to machine three parts simultaneously, the new axial turret counts 48 tools (12 or 24 can be rotating) and includes integrated cooling through the tools. The axial principle allows users to index the turret at every degree, both in positive and negative. Gear cutting with normal tools becomes child's play. The turret is mounted on a Hirth coupling and ensures very accurate and powerful mechanical grip.

80 million cars in 2015

«This turret allows us to develop a machine for the realisation of many automotive parts like alternators shafts or other axes. With a forecast of 80 million new cars in 2015, I let you imagine the number of parts to be machined” says Mr. Boschi, the Director of Emissa in conclusion.

We will come back on this new machine in our next issue.

Emissa SA

Jambe – Ducommun 18

CH-2400 – Le Locle

Tél. +41 32 933 06 66 - Fax +41 32 933 06 60

info@emissa.com -www.emissa.com